

يحتفظ البنك ببيود وسجلات حسابية منظمة بصورة أصولية، وهي متفقة مع البيانات المالية

المرفقة ومع البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة.

في رأينا، باستثناء أثر أي تعديلات كان من الممكن أن تكون ضرورية فيما لو تمكنا من تحديد مبلغ مخصص الديون المشكوك في تحصيلها المطلوب وأثر النتيجة النهائية لحالة عدم التيقن المشار إليها في الفقرة (١) أعلاه، إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الجوهرية الوضع المالي الموحد للبنك الأهلي الأردني كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٢ ونتائج أعماله وتدفعاته النقدية الموحدة للسنة المنتهية في التاريخ المذكور وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية وللقانون، ونوصي الهيئة العامة للمساهمين أخذ ما يرد أعلاه في الاعتبار قبل المصادقة على البيانات المالية الموحدة المرفقة.

دون أي تحفظ آخر في رأينا، وكما يرد في الإيضاح رقم (٤٦) حول البيانات المالية المرفقة، إن عمليات البنك متأثرة حالياً نتيجة لحالة عدم التيقن المشار إليها في الإيضاح رقم (٨) حول البيانات المالية المرفقة، مما يتطلب أن تستمر الإدارة في العمل على تحقيق الخطة والأهداف الواردة في الإيضاح (٤٦) المشار إليه أعلاه ولا سيما التقيد بمتطلبات السمات الرقابية:

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٩ حزيران ٢٠٠٢

من ساليا وشركاهم

مازن الدجاني

(إجازة رقم ١٦٤ فئة أ)

تقرير مدقق الحسابات

إلى الهيئة العامة لمساهمي البنك الأهلي الأردني

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العامة الموحدة للبنك الأهلي الأردني (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٢ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في التاريخ المذكور. إن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة البنك وإن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حولها اعتماداً على التدقيق الذي نقوم به. هنا وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأداء مهمتنا. وكما قد دققنا سابقاً البيانات المالية الموحدة للبنك للسنة المنتهية في ٢١ كانون الأول ٢٠٠١ والتي تظهر أرقامها لأغراض المقارنة وأصدرنا تقريرنا المتحفظ حولها بتاريخ ٢٢ نيسان ٢٠٠٢.

باستثناء ما يرد في الفقرة (١) التالية، أجرينا تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب هذه المعايير أن نقوم بتخطيط وإنجاز التدقيق للحصول على تأكيد مقبول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهري. ويشمل التدقيق فحصاً على أساس اختياري للبيانات المؤيدة للمبالغ في البيانات المالية والإفصاح فيها، كما يشمل تقييماً للمبادئ المحاسبية المتبعة والتعديرات الهامة التي وضعتها الإدارة وتقييماً للمعرض الإجمالي للبيانات المالية، وفي اعتقادنا أن تدقيقنا يوفر أساساً مقبولاً للرأي الذي نبيده.

١ - كما يرد في الإيضاح رقم (٨) حول البيانات المالية، هناك ديون مستحقة ومتأخرة السداد تمثل حوالي ١٠٪ من صافي التسهيلات الائتمانية الواردة في الميزانية العامة الموحدة كما في ٢١ كانون الأول ٢٠٠٢ مطلوبة من ثلاثة مدينين مفتردين و / أو مجتمعين، قام البنك بتسليفها كديون غير عاملة وتعلق الفوائد والعمولات عليها، ونظراً للظروف المحيطة بهذه الديون لم تقم الإدارة بتقدير مدى الخسارة التي يمكن أن يتعرض لها البنك ولم يتم أخذ أي مخصص خاص لها، كما أننا لم نتكمن من تقدير مبلغ مخصص الديون الخاص المطلوب لهذه التسهيلات.

ان بيان التغيرات على حقوق المساهمين الموحد خلال السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٢/١٢/٣١ والسنة المالية المنتهية في ٢٠٠١/١٢/٣١ كانت كما يلي :

للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

من أصل الأرباح المدورة كما في ٢١ كانون أول ٢٠٠٢ مبلغ ٩٦٦ر٤٢٥ دينار ومقيد التصرف به بموجب طلب البنك المركزي الأردني ويمثل منافع ضريبية موزلة استخدم منها مبلغ ٤٥٠٠ر٠٠٠ دينار لإطفاء خسائر مدورة في نهاية العام ٢٠٠٠ ومبلغ ٤١٠ر٩٢ دينار يمثل أثر تطبيق المبدأ المحاسبي الدولي رقم (٢٩) كما في بداية العام ٢٠٠١ .

للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

٢٠٠١	٢٠٠٢
دينار اردني	دينار اردني
٨٣,٩٥٩,٨١٧	٦١,٩٢٠,٠٠٤
٥١,٦٧٣,٥٧٣	٣٨,٨١٧,٢٧٣
٣١,٢٨٦,٢٤٤	٢٣,١٠٢,٧٣١
١٢,٩٢٧,٢٣٩	١٣,٩١٧,٧٣٩
٤٤,٢١٣,٤٨٣	٣٧,٠٢٠,٤٧٠
٢,٤٣٧	(٢,٠٧٩,٧٢٩)
٧٧٣,٠٤٦	(٣٢,٢٤٢)
٥,٧٥٥,١٠٢	٥,٠٧٣,٨١٥
٦,٥٣,٠٥٨٥	٢,٦٧٣,٨٤٤
٥٠,٧٤٤,٠٦٨	٣٩,١٩٤,٣١٤
١٤,٠٧٥,٧٦٩	١٥,٢٣٦,٧٤٢
٦,٠٤٥,٢٩٠	٧,٣٠٢,٩٣٠
٣,٦٦١,١٢٨	٤,٠٣٠,٨٣٤
٢١,٤١٤,١٨١	١٢,٤٨٦,٤٥٧
٢٧٩,٧٥٤	١,٧٢٦,٥٤١
٥,٣٧٨,٧١٢	٤١٨,٨٨٥
٥٠,٨٥٤,٨٣٤	٤١,٢٠٢,٣٨٩
(١١٠,٧٦٦)	(١,٥٠٨,٠٧٥)
(٣٥٧,٩٢٣)	(١,٢٦٧,٦٥٠)
(٤٦٨,٦٨٩)	(٢,٧٧٥,٧٢٥)
-	١,٣٠٣,٧٢٣
-	٨
(٤٦٨,٦٨٩)	(٤,٠٧٩,٤٥٦)
٥٧٥,٤٣٩	٣٢١,١٤١
١٠٦,٧٥٠	(٣,٧٥٨,٣١٥)
-	(٠,٠٨٨)
٤٢,٠٠٠,٠٠٠	٤٢,٦١٠,١٦٦

المصروفات،

نفقات الموظفين

مصاريف تشغيلية أخرى

إستهلاكات وإطفاءات

مخصص التسهيلات الائتمانية

ديون مدرومة

مخصصات متنوعة أخرى

مجموع المصروفات التشغيلية

صافي (خسارة) دخل التشغيل

إيرادات (مصاريف) غير تشغيلية

صافي (الخسارة) قبل الضريبة والرسوم وحقوق الأقلية

ينزل: مخصصات ضريبة الدخل

رسوم مجلس التعليم والتدريب المهني والتقني - شركة تابعة

صافي (خسارة) السنة بعد الضريبة والرسوم وقبل حقوق الأقلية

يضاف: حصة حقوق الأقلية من صافي خسائر الشركات التابعة

صافي (خسارة) دخل السنة

(خسارة) للسهم الواحد

التوسعة المرجح لعدد الاسهم - سهم

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

١- عام

أ- تأسس البنك الأهلي الأردني عام ١٩٥٥ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة محدودة مركزها الرئيسي في عمان - المملكة الأردنية الهاشمية ويقوم بالأعمال المصرفية من خلال فروعها المنتشرة في المملكة الأردنية الهاشمية وقبرص وفلسطين والشركة التابعة في لبنان، وقد تم دمج بنك الأعمال مع البنك اعتباراً من الأول من كانون الأول للعام ١٩٩٦.

ب- بلغ عدد موظفي البنك (١٤١٨) في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ (١٢٥٩) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١.

ج- تم إقرار البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ من مجلس إدارة البنك في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٢ شباط ٢٠٠٢.

٢- أسس إظهار وتوحيد البيانات المالية

تمثل البيانات المالية للبنك الأهلي الأردني البيانات المالية الموحدة لسفوح البنك في الأردن والخارج والشركات التابعة (شركة هولدينج - لبنان، الشركة الأهلية للاستثمارات العقارية، الشركة الأهلية لتسيمة وتمويل المشاريع الصغيرة، كلية الزراعة الأهلية والشركة الأردنية للتسويق) بعد استبعاد الأملاك والمعاملات بين الفروع، أما المعاملات في الطريق فتظهر ضمن بند موجودات أخرى أو مطلوبات أخرى في الميزانية العامة الموحدة.

إن شركة هولدينج - لبنان هي شركة مملوكة بالكامل للبنك الأهلي الأردني وتمتلك حوالي ٥٢٪ من البنك الأهلي الدولي ويمتلك البنك الأهلي الأردني بشكل مباشر حوالي ٢٢٪ منه وبذلك تصبح ملكية البنك الأهلي الأردني حوالي ٨٥٪ من رأسمال البنك المذكور. تم بيع فروع البنك الأهلي الأردني في لبنان إلى بنك لبنان والكويت وقد وافق مصرف لبنان مبدئياً على عملية البيع بكتابه رقم ١٧/م/٧١٦ تاريخ ٨ كانون الأول ٢٠٠٠ ووافق نهائياً على عملية البيع بكتابه رقم ٢٠/م/١٧٧ تاريخ ٢٦ أيار ٢٠٠١ كما وافق على تسجيل اسم بنك لبنان والكويت بحيث يصبح البنك الأهلي الدولي بكتابه رقم ١٧/م/١٧٩ تاريخ ١٨ أيار ٢٠٠١ ويبلغ رأسمالها ما يعادل ١٩٠,٨٩٩ دينار. ويبلغ مجموع موجودات شركة هولدينج - لبنان ٩٨٢,٥٥٥ دينار ومجموع مطلوباتها ١٥٤,٣٩١ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ ويبلغ مجموع إيراداتها ١٢,٢٨٨ دينار ومجموع مصروفاتها ١٥,٢٩٧ دينار للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢.

هذا ويخضع البنك الأهلي الدولي في لبنان إلى القوانين والأنظمة المعمول بها في لبنان بما في ذلك قانون سريّة الحسابات.

- إن الشركة الأهلية للاستثمارات العقارية هي شركة مملوكة بالكامل للبنك الأهلي الأردني، ومن نشاطاتها شراء الأراضي والمعارات وشراء وتمتلك وتبيع واستثمار أموال متقولة وغير متقولة ويبلغ رأسمالها ٧ مليون دينار. وإن مجموع موجوداتها ٦,٧٥٥ دينار ومجموع مطلوباتها ٤,٣٠٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ ويبلغ مجموع إيراداتها ٣,٩٢٤ دينار ومجموع مصروفاتها ١٣,٥٢٣ دينار للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢.

٢٠٠٢	٢٠٠١
دينار أردني	دينار أردني

(٤٨٨,٦٨٩)	(٤٨٨,٦٨٩)
٤,٩٧٥,٣٠٩	٣,٦٦١,١٢٨
١٢,٤٨٦,٤٥٧	٢١,٤١٤,١٨١
٩٩,٤٣٨	(٢٩٤,٧٧١)
(١٠٠,٩٨٥)	(٧٥,٩٩٩)
٢,٧٩,٧٢٩	(٢,٤٣٧)
(٢,٨٣٦,٤٣٦)	(٣,١٣٨,١٨٨)
(١,١٤١,٧٤١)	١,٩٣,٥٦٩
١٢,٣٨٨,٣٢٣	٢٢,٦١٣,١٦٤

(١٠,٣٢٢,٩٦٠)	(٧,٨٥٢,٩٧٩)
١٥,٢٦٤,٣٤٩	(٤٩,٩١١,٩٤١)
٦٨,٩٩١,٤٥٧	(١٢,١١٩,٧٣٨)
٩,٧١٥,٥٧٢	١٠,٥٨٩,٠٦٥
(٣٧,٩٢٧,٩٦٤)	٤١,٦٨١,٨٢٩
٤,١٤٤,٠١٧	(١,٤٦٧,٧١٢)
(٣,٥٧٦,٧٤٤)	٩,٨٨٣,٢٧٣
٥٨,١٧١,٠٥٠	(٤٢,٥٠٩٨٨)
٥٨,١٧١,٠٥٠	٩,٨٤١,٦٧٥

٥,٣٠٦,١٨٣	(٢٣٣,١٩٣)
(٧,٨٤٨,٩٥٦)	(١٠,٥٠٠,٢٣٠)
(٢٤,٢٣١,٣٤٧)	(٢٠,٤٥,٧٤٥)
٧٨,٠١٥	٢,٥٢٥
(٢,٠١٠,٤١٩)	(٧,٣١٩,٢٧١)
(٢٨,٧٠٦,٥٢٤)	(١٠,٦٩٥,٩١٤)

١,٨٢٩,٨٤٠	٦,١٧٠,١٦٠
١,٣٢٠,٣٣١	-
٣,١٥٠,١٧١	٦,١٧٠,١٦٠
٣,٨٢٦,٤٣٩	٣,٢١٣,٨١٨
٣,٥٩٤,٦١٣	٩٧,٦٠٠,٧٣٩
٤١٥,٣٧٨,٥٨٧	٣١٧,٧٧٧,٨٤٨
٤٥١,٣٢٤,٧٢٠	٤١٥,٣٧٨,٥٨٧

بيان التدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

التحقق النقدي من عمليات التشغيل	٢٠٠٢	٢٠٠١
صافي (النسبة) قبل الرسوم وحقوق الأهل	دينار أردني	دينار أردني
عمليات		
استهلاك وإطعامات		
مخصصات التسهيلات الإئتمانية		
خسائر (إرباح) بيع موجودات مالية متوفرة للبيع		
(إرباح) بيع موجودات مالية للمعاملة		
حصة البنك من خسائر (إرباح) شركات تابعة وحليفة		
تأثير تغيير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه		
مخصصات متوقعة		
المجموع		
الظهور في الموجودات والمطلوبات		
(الزيادة) في إمدادات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية		
النقص (الزيادة) في أوراق مالية للمعاملة		
النقص (الزيادة) في التسهيلات الإئتمانية المباشرة		
النقص (الزيادة) في الموجودات الأخرى		
(النقص) الزيادة في ولاء العملاء		
الزيادة في تامينات تأمينية		
(النقص) الزيادة في مطلوبات أخرى		
صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل قبل الشريبة		
شريبة الدخل المدفوعة		
صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل		
التحقق النقدي من عمليات الاستثمار		
النقص (الزيادة) في استثمارات في شركات تابعة وحليفة		
(شراء) موجودات مالية متوفرة للبيع		
بيع استثمارات معتدلة بها لتاريخ الاستحقاق		
الزيادة في حقوق الأهل		
صافي (الزيادة) في موجودات تابعة		
صافي (الاستثمارات) النقدية في عمليات الاستثمار		
التحقق النقدي من عمليات التمويل		
الزيادة في أموال مقترضة		
الزيادة في رأس المال		
صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل		
تأثير تغيير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه		
صافي الزيادة في النقد وما في حكمه		
النقد وما في حكمه في بداية السنة		
النقد وما في حكمه في نهاية السنة		